

UNITED NATIONS  NATIONS UNIESPOSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE UNITED NATIONS, N. Y. 10017
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE UNATIONS NEWYORK

REFERENCE. C.N.306.1998.TREATIES-73 (Depositary Notification)

AGREEMENT CONCERNING THE ADOPTION OF UNIFORM TECHNICAL
PRESCRIPTIONS FOR WHEELED VEHICLES, EQUIPMENT AND PARTS WHICH
CAN BE FITTED AND/OR BE USED ON WHEELED VEHICLES AND THE
CONDITIONS FOR RECIPROCAL RECOGNITION OF APPROVALS GRANTED ON
THE BASIS OF THESE PRESCRIPTIONS
DONE AT GENEVA ON 20 MARCH 1958

AMENDMENTS PROPOSED TO REGULATION NO. 92

The Secretary-General of the United Nations, acting in his
capacity as depositary, communicates the following:

On 1 July 1998, the Secretary-General received from the
Administrative Committee of the above Agreement, pursuant to
article 12 (1) of the Agreement, amendments proposed to
Regulation No. 92 ("Uniform provisions concerning the approval
of replacement exhaust silencing systems (RESS) for motor
cycles") annexed to the Agreement.

..... A copy, in the English and French languages, of the
document containing the text of the proposed amendments is
transmitted herewith (supplement 1: doc.
TRANS/WP.29/637).

The Secretary-General wishes to draw attention to article
12 (2) and (3) of the Agreement which read as follows:

"2. An amendment to a Regulation will be considered to be
adopted unless, within a period of six months from its
notification by the Secretary-General, more than one-third of
the Contracting Parties applying the Regulation at the time of
notification have informed the Secretary-General of their
disagreement with the amendment. If, after this period, the
Secretary-General has not received declarations of disagreement
of more than one-third of the Contracting Parties applying the
Regulation, the Secretary-General shall as soon as possible
declare the amendment as adopted and binding upon those
Contracting Parties applying the Regulation who did not declare
themselves opposed to it. When a Regulation is amended and at
least one-fifth of the Contracting Parties applying the
unamended Regulation subsequently declare that they wish to
continue to apply the unamended Regulation, the unamended
Regulation will be regarded as an alternative to the amended
Regulation and will be incorporated formally as such into the
Regulation with effect from the date of adoption of the
amendment or its entry into force. In this case the obligations
of the Contracting Parties applying the Regulation shall be the
same as set out in paragraph 1.

Attention: Treaty Services of Ministries of Foreign Affairs
and of international organizations concerned



3. Should a new Contracting Party accede to this Agreement between the time of the notification of the amendment to a Regulation by the Secretary-General and its entry into force, the Regulation in question shall not enter into force for that Contracting Party until two months after it has formally accepted the amendment or two months after the lapse of a period of six months since the communication to that Party by the Secretary-General of the proposed amendment."

7 August 1998

SJ



**Economic and Social
Council**

Distr.
GENERAL

TRANS/WP.29/637
2 June 1998

ENGLISH
Original: ENGLISH
and FRENCH

ECONOMIC COMMISSION FOR EUROPE

INLAND TRANSPORT COMMITTEE

Working Party on the Construction of Vehicles

DRAFT SUPPLEMENT 1 TO REGULATION No. 92

(Replacement silencing systems)

Note: The text reproduced below was adopted by the Administrative Committee (AC.1) of the amended 1958 Agreement at its eighth session, following the recommendation by the Working Party at its one-hundred-and-fourteenth session. It is based on document TRANS/WP.29/1998/13, as corrected (TRANS/WP.29/609, paras. 84 and 133).

Title, amend to read:

"UNIFORM PROVISIONS CONCERNING THE APPROVAL OF NON-ORIGINAL REPLACEMENT EXHAUST SILENCING SYSTEMS (RESS) FOR MOTORCYCLES, MOPEDS AND THREE-WHEELED VEHICLES"

Text of the Regulation:

General amendment: Throughout the text of the Regulation, the word "motorcycle(s)" should be replaced by "motorcycle(s), moped(s) or three-wheeled vehicle(s) ...". (This general amendment does not apply to paragraphs 4.1.1. and 4.3.1.1. of annex 3).

Paragraph 1, amend to read:

"1. SCOPE

This Regulation contains provisions relating to the approval of non-original RESS or components thereof to be fitted as replacement parts to one or more specific types of motorcycle, moped and three-wheeled vehicle."

Paragraphs 2.1. to 2.3., amend to read:

- "2.1. "Non-original replacement exhaust system or components of this system" means a system of a type different from that fitted to the vehicle on approval or extension of approval. It may be used only as a replacement exhaust or silencing system.
- 2.2. "Non-original replacement exhaust system component" means one of the various components which together form the exhaust system; 1/
- 2.3. "Non-original replacement exhaust systems of different types" means silencing systems which differ significantly in such respects as:"

Paragraphs 2.4. to 2.6.1., amend to read:

- "2.4. "Non-original replacement exhaust system (RESS) or component thereof" means any part of the exhaust silencing system defined in paragraph 2.1. above intended for use on a vehicle other than a part of the type fitted to the vehicle when submitted for type approval pursuant to Regulation No. 41, Regulation No. 63 or Regulation No. 9;
- 2.5. "Approval of a non-original RESS or component(s) thereof" means the approval of the whole or a part of a silencing system adaptable to one or several specified types of motorcycle, moped or three-wheeled vehicle, as regards the limitation of their noise level;

2.6. "Motorcycle, moped or three-wheeled vehicle type" means motorcycles, mopeds or three-wheeled vehicles which do not differ in such essential respects as:

2.6.1. The type of engine (two-stroke or four-stroke with reciprocating or rotary pistons; number and capacity of cylinders; number and type of carburettors or injection systems; arrangement of valves; maximum net power and corresponding engine speed).

For rotary piston engines, the cubic capacity should be taken to be double of the volume of the chamber;"

Paragraph 2.6.3., amend to read:

"2.6.3. Number, type and arrangement of exhaust silencing systems."

Paragraph 3.2.3., amend to read:

"3.2.3. Detailed drawings of each RESS component to enable it to be easily located and identified, and specification of the materials used. These drawings shall also indicate the location for the mandatory affixing of the approval number."

Paragraph 3.3.3., replace the words "Regulation No. 41" by "Regulation No. 41, Regulation No. 63 or Regulation No. 9."

Paragraphs 3.3.3.1. and 3.3.3.2., amend to read:

"3.3.3.1. If the motorcycle, moped or three-wheeled vehicle is of a type for which approval has been issued pursuant to the requirements of each of Regulations Nos. 41, 63 or 9:

The sound level, during the test in motion shall not exceed the specified limit by more than 1 dB(A);

The sound level during the stationary test shall not exceed by more than 3 dB(A), the level determined during the approval and indicated on the manufacturer's plate,

3.3.3.2. If the motorcycle, moped or three-wheeled vehicle is not of the type for which approval has been issued pursuant to the requirements of the Regulation, the sound level shall not exceed by more than 1 dB(A) the limit applicable at the time when it was first put on the road;"

Paragraph 3.4., should be deleted.

Paragraph 4.2., amend to read:

"4.2. These markings shall be clearly legible and indelible and also visible in the position at which the RESS is fitted."

Insert new paragraphs 4.4. to 4.6., to read:

"4.4. A component may carry several approval numbers if it has been approved as a component of several replacement exhaust systems.

4.5. The replacement exhaust system shall be supplied in a packaging or carry a label both providing the following particulars:

4.5.1. The tradename or mark of the manufacturer of the replacement silencing system and its components,

4.5.2. The address of the manufacturer or his representative,

4.5.3. A list of vehicle models for which the replacement silencing system is intended.

4.6. The manufacturer shall provide:

4.6.1. Instructions explaining in detail the correct method of mounting on the vehicle,

4.6.2. Instructions for handling the silencing system,

4.6.3. A list of components with the numbers of the corresponding parts, excluding retainers.

4.7. The approval mark."

Paragraph 5.4.1., The reference to footnote 1/ and footnote 1/ itself become references to footnote 2/ and footnote 2/. Amend the text of footnote 2/ to read:

"2/ 1 for Germany ... 15 (vacant), ... 24 (vacant), 25 for Croatia, 26 for Slovenia, 27 for Slovakia, 28 for Belarus, 29 for Estonia, 30 (vacant), 31 for Bosnia and Herzegovina, 32-36 (vacant) and 37 for Turkey. Subsequent numbers ..."

Paragraph 6.1.1.5., amend to read:

"6.1.1.5. Its edges are not sharp or jagged and there is sufficient space for shock absorbers and springs."

Paragraph 6.2.1., amend to read:

"6.2.1. The acoustic efficiency of the RESS or components thereof shall be verified by means of the methods described in Regulation No. 41, Regulation No. 63 or Regulation No. 9. When the RESS or its components are fitted to the motorcycle, moped or three-wheeled vehicle described in paragraph 3.3.3. above, the sound level

values obtained using the two methods (stationary and running vehicle) shall satisfy the following condition:

They shall not exceed the values measured in conformity with the requirements of paragraph 3.3.3., for the same moped, motorcycle, or three-wheeled vehicle when fitted with the original silencing system during either the running test or the stationary test."

Paragraphs 6.2.1. and 6.2.1.2. should be deleted.

Paragraph 6.3.3., amend the words "by more than 5%" to read "by more than \pm 5%" and the words "maximum power and the maximum speed measured" to read "net power and the speed measured".

Paragraph 8., amend to read:

"8. CONFORMITY OF PRODUCTION

The conformity of production procedures shall comply with those set out in the Agreement, Appendix 2 (E/ECE/324-E/ECE/TRANS/505/Rev.2), with the following requirements:"

Paragraph 8.2., should be deleted.

Paragraph 8.3., renumber as paragraph 8.2., and amend to read:

"8.2. The holder of the approval shall ensure that for each type of RESS at least the tests prescribed in paragraph 6. of this Regulation are carried out."

Paragraphs 8.3.1. to 8.4.4., should be deleted.

Paragraph 8.4.5., renumber as paragraph 8.3., and amend to read:

"8.3. The authority which has granted type approval may at any time verify the conformity control methods applied in each production facility. The normal frequency of these verifications shall be once every two years."

Insert a new paragraph 8.4.6., to read:

"8.4.6. The production is considered to conform to the requirements of this Regulation, if the provisions of Regulations Nos. 9, 41 and 63, corresponding to the type of vehicle, are complied with and if the sound level measured by the method described in the given Regulations during the test in motion does not exceed by more than 3 dB(A) the sound level measured during the type approval and does not exceed by more than 1 dB(A) the limits prescribed in Regulations Nos. 9, 41 and 63 applicable.

Paragraph 9.2., amend to read:

"... the other Parties to the 1958 Agreement applying this Regulation, by means of a communication form conforming to the model contained in annex 1 to this Regulation."

Paragraph 10, amend to read:

"10. PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED

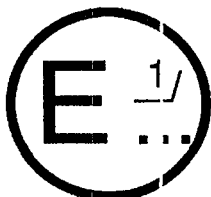
If the holder of the approval completely ceases to manufacture a type of replacement silencing system or components thereof in accordance with this Regulation, he shall so inform the authority which granted the approval which shall in turn inform thereof the other Parties to the 1958 Agreement applying this Regulation, by means of a copy of the communication form conforming to the model contained in annex 1 to this Regulation."

Annex 1, amend to read:

"Annex 1

COMMUNICATION

(maximum format: A4 (210 x 297 mm))



issued by: Name of administration:
.....
.....
.....

- concerning 2/ APPROVAL GRANTED
- APPROVAL EXTENDED
- APPROVAL REFUSED
- APPROVAL WITHDRAWN
- PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED

of a vehicle type with regard to a type of RESS or component thereof pursuant to Regulation No. 92.

Approval No.: ... Extension No.: ...

.
. .

6. Trade name or mark of the motorcycle, moped or three-wheeled vehicle type(s) for which the RESS is intended:

7. Vehicle type(s), starting with serial number:

8. Type of engine 3/:

.
. .

17. Load conditions of vehicle during test:

18. Sound levels:

Vehicle in motion: dB(A)
Vehicle stationary: dB(A) with engine speed of: min⁻¹

.
. .

25. Approval granted/extended/refused/withdrawn 2/

.
.
.

1/ Distinguishing number of the country which has granted/extended/refused/withdrawn approval (see approval provisions in the Regulation).

2/ Strike out what does not apply.

3/ In the case of a non-conventional type of engine, please specify."

"

Annex 3,

Insert a new paragraph 4.1.1., to read:

"4.1.1. MOTORCYCLES"

Paragraphs 4.1.1. to 4.1.4., become paragraphs 4.1.1.1. to 4.1.1.4.

Insert new paragraphs 4.1.2. to 4.1.3.4., to read:

"4.1.2. MOPEDS

4.1.2.1. The minimum distance to be covered during conditioning shall be 2,000 km.

4.1.2.2. 50 per cent \pm 10 per cent of this conditioning cycle shall consist of town driving and the remainder of long-distance runs; the continuous road cycle may be replaced by a corresponding test-track programme.

4.1.2.3. The two speed regimes must be alternated at least six times.

4.1.2.4. The complete test programme must include a minimum of 10 breaks of at least three hours' duration in order to reproduce the effects of cooling and condensation.

4.1.3. THREE-WHEELED VEHICLES

4.1.3.1. Depending on the category of vehicle, the minimum distance to be completed during conditioning shall be:

Category of vehicle according to cylinder capacity (in cm ³)	Distance (km)
1. ≤ 250	4,000
2. $> 250 \leq 500$	6,000
3. > 500	8,000

4.1.3.2. 50 per cent \pm 10 per cent of this conditioning cycle shall consist of town driving and the remainder of long-distance runs at high speed; the continuous road cycle may be replaced by a corresponding test-track programme.

4.1.3.3. The two speed regimes must be alternated at least six times.

4.1.3.4. The complete test programme must include a minimum of 10 breaks of at least three hours' duration in order to reproduce the effects of cooling and condensation."

Insert a new paragraph 4.3.1.1., to read:

"4.3.1.1. MOTORCYCLES"

Paragraphs 4.3.2. to 4.3.5. become paragraphs 4.3.1.1.1. to 4.3.1.1.4.

Insert new paragraphs 4.3.1.2. to 4.3.1.3.4., to read:

"4.3.1.2. MOPEDS

4.3.1.2.1. Conditioning consists of three test cycles.

4.3.1.2.2. Each test-bench cycle must be followed by a break of at least six hours' duration in order to reproduce the effects of cooling and condensation.

4.3.1.2.3. Each test-bench cycle shall consist of six phases. The engine conditions for the duration of each phase shall be:

Phase	Conditions	Duration of phase (in minutes)
1	Idling	6
2	25% load at 75% of S	40
3	50% load at 75% of S	40
4	100% load at 75% of S	30
5	50% load at 100% of S	12
6	25% of load at 100% of S	22
	Total time	2 h.30 min

4.3.1.2.4. During this conditioning procedure, at the request of the manufacturer, the engine and the silencer may be cooled in order that the temperature recorded at a point not more than 100 mm from the exhaust gas outlet does not exceed that measured when the moped is running at 75 per cent of S in top gear. The engine and/or moped speeds shall be determined to within ± 3 per cent.

4.3.1.3. THREE-WHEELED VEHICLES

- 4.3.1.3.1. Conditioning shall consist of the specified number of test-bench cycles for the category of vehicle for which the exhaust system was designed. The number of cycles for each vehicle category shall be:

Category of vehicle according to cylinder capacity (in cm ³)	Number of cycles
1. ≤ 250	6
2. $> 250 \leq 500$	9
3. > 500	12

- 4.3.1.3.2. Each test-bench cycle must be followed by a break of at least six hours' duration in order to reproduce the effects of cooling and condensation.

- 4.3.1.3.3. Each test-bench cycle shall consist of six phases. The engine conditions for and the duration of each phase shall be:

Phase	Conditions	Duration of phase	
		Engines of less than 250 cm ³	Engines of not less than 250 cm ³
		(min.)	(min.)
1.	Idling	6	6
2.	25% load at 75% of S	40	50
3.	50% load at 75% of S	40	50
4.	100% load at 75% of S	30	10
5.	50% load at 100% of S	12	12
6.	25% load at 100% of S	22	22
	Total time	2 h.30 min.	2 h.30 min.

- 4.3.1.3.4. During this conditioning procedure, at the request of the manufacturer, the engine and the silencer may be cooled in order that the temperature recorded at a point not more than 100 mm from the exhaust gas outlet does not exceed that measured when the vehicle is running at 110 km/h or 75 per cent of S in top gear. The engine and/or vehicle speeds shall be determined to within ± 3 per cent."